

GENERÁLNY ŠTÁB  
OZBROJENÝCH SÍL SLOVENSKEJ REPUBLIKY

---

VOJENSKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Motorové palivá, oleje, mazivá, prevádzkové kvapaliny a špeciálne kvapaliny



MAZIVO PLASTICKÉ EP 0 PRE KONCOVÉ PREVODY

Súvisiaci kód NATO	—
Číslo	<b>MSU-39.6/G</b>
Používateľ	OS SR
Súvisiace normy	—
Spracovateľ	Úsek kontroly kvality Centrum metrológie a skúšobníctva Rajecká cesta č. 18 010 01 Žilina Slovenská republika
Vydanie	1/2011
Edícia	3/2019

## **1. Použitie**

Mazivo plastické EP 0 pre koncové prevody (ďalej len „produkt“) je veľmi mäkké mazivo určené na mazanie koncových prevodov tankov typu T-55 a ich modifikácií a na mazanie uzlov trenia s vysokýmmerným tlakom (reduktory a ozubené a špirálové prevody).

## **2. Základné informácie**

Produkt používaný v ozbrojených silách musí byť vyrobený zahustením vysokoviskózneho polosyntetického oleja lítno-vápenatým komplexným mydlom, prípadne hlinitým komplexným mydlom. Musí obsahovať antikoročné, vysokotlakové a antioxidantné aditíva a mať dobrú odolnosť proti vode. Musí zabezpečovať použiteľnosť v rozsahu teplôt od  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+150\text{ }^{\circ}\text{C}$  a krátkodobo do  $+240\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### **2.1 Požiadavky na finálny produkt**

Produkt musí spĺňať všetky požiadavky na fyzikálno-chemické vlastnosti podľa tabuľky 1 a požiadavky uvedené v odseku „2. Základné informácie“.

#### **1. Toxicita**

Karta (list) bezpečnostných údajov produktu musí spĺňať všetky náležitosti zákona č. 67/2010 Z. z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a smernice 91/155/EEC.

### **4. Stabilita pri skladovaní, miešateľnosť**

Produkt nesmie vykazovať výraznú separáciu oleja, zmeny konzistencie, zápach po rozklade, parfème alebo alkohole počas skladovania a hodnoty fyzikálno-chemických vlastností musia byť v rozsahu povolených limitov podľa tabuľky 1. Požadovaná záručná doba (od dátumu plnenia uvedeného na obale) je minimálne dva roky za podmienok stanovených výrobcom – dodávateľom pre produkt v originálnom balení.

### **5. Kontrola kvality a skúšanie**

Kontrola kvality a skúšanie produktu sa zabezpečuje podľa požiadaviek vojenskej špecifikácie pre plastické mazivo EP 0 v súlade so STANAG 3149.

#### **5.1 Vzorkovanie**

Vzorky na skúšanie sa musia odoberať podľa STN EN ISO 3170 alebo ASTM D 4057.

#### **5.2 Skúšobné metódy**

Skúšobné metódy sú stanovené v tabuľke 1. Akceptovateľné je použitie štandardných skúšobných metód STN/EN/ISO/ASTM.

### **5.3. Kontrola kvality dodaného produktu**

Kontrola kvality kvalifikovaného produktu sa realizuje v súlade so zákonom č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení neskorších predpisov Ak produkt nie je kvalifikovaný, výrobca – dodávateľ je povinný vykonať jeho analýzu podľa tabuľky 1 a spolu s produktom dodať užívateľovi príslušný protokol o skúške (certifikát) vykonanej akreditovaným (autorizovaným) laboratóriom.

Odberateľ si vyhradzuje právo pred dodaním produktu vyžiadať minimálne 0,5 kg vzorky produktu (spresnenie podľa nakupovaného množstva) z každej šarže a vykonať analýzu určených rozhodujúcich fyzikálno-chemických vlastností podľa tabuľky 1 v akreditovanom vojenskom laboratóriu CMaS Žilina. Pri reklamácií sa na riešení sporu využijú ustanovenia a postupy aktuálnej STN EN ISO 4259.

### **6. Kodifikácia produktu**

Produkt podlieha kodifikácii v súlade so STANAG 4177 – Jednotný systém získavania údajov, podľa § 13 zákona č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení neskorších predpisov a podľa § 3 vyhlášky Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 476/2011 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o metodike spracovania návrhu kodifikačných údajov, o programovom vybavení na spracovanie návrhov kodifikačných údajov, o návrhu kodifikačných údajov a o povinnostiach dodávateľa produktu.

Výrobca – dodávateľ je povinný pre produkt dodať návrh kodifikačných údajov opisnou metódou na vlastné náklady podľa príslušných právnych a technických noriem.

#### **6.1 Štátne overovanie kvality**

Produkt podlieha štátnemu overovaniu kvality výrobkov a služieb podľa zákona č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní výrobkov a služieb na účely obrany v znení neskorších predpisov.

Výrobca produktu vydá písomné vyhlásenie o zhode s technickými predpismi, vrátane spôsobu posudzovania zhody a na požiadanie predloží doklady o použítom postupe posudzovania zhody a vyhlásenie o zhode zástupcovi pre štátne overovanie kvality.

#### **6.2 Základná dokumentácia**

Pri dodaní produktu je potrebné dodať aj túto dokumentáciu:

- a) kartu (list) bezpečnostných údajov na produkt podľa zákona č.67/2010 Z. z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh,
- b) protokol o skúške (certifikát) vykonaný akreditovaným (autorizovaným) laboratóriom podľa požiadaviek tabuľky 1,
- c) dokumentáciu deklarujúcu zloženie produktu, aditíva, komponenty, ich pomer v konečnom produkte a názov produktu,
- d) ďalšiu dokumentáciu:
  1. certifikát kvality radu ISO 9000,
  2. deklaráciu o používaní produktu v armádach NATO.

## 7. Balenie a značenie preberaného produktu

Produkt sa môže do ozbrojených síl preberať vo vhodnom originálnom balení (plechové obaly s množstvom produktu 1 až 200 kilogramov) a musí byť v súlade so Zákonom č. 56/2018 Z.z. o posudzovaní zhody výrobku, sprístupňovaní určeného výrobku na trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Obaly s produktom musia byť označené. Značenie musí obsahovať:

- a) názov produktu,
- b) technickú špecifikáciu,
- c) dátum výroby (balenia),
- d) bezpečnostné (environmentálne) požiadavky, likvidácia,
- e) hmotnosť obsahu,
- f) názov, sídlo a identifikačné číslo výrobcu,
- g) záručnú dobu,
- h) dátum kontroly kvality.

## 8. Informácie o preprave a doprave

Pri preprave produktu sa treba riadiť informáciami pre prepravu uvedenými v karte bezpečnostných údajov.

Výrobok sa nepovažuje za nebezpečný pre dopravu podľa kódu UN, IMO, ADR/RID a IATA/ICAO.

## 9. Požiadavky na fyzikálno-chemické vlastnosti

Tabuľka 1 Požiadavky na fyzikálno-chemické vlastnosti

P. č.	Fyzikálno-chemické vlastnosti	Stanovené hodnoty	Skúšobná norma	Kontrola	
				A	B2
1	2	3	4	5	6
1.	Vzhľad	vyhovuje	vizuálne <sup>Pozn</sup>	X	X
2.	Bod skvapnutia v °C, min.	240	ASTM D2265	X	X
3.	Penetrácia v 10 <sup>-1</sup> mm pri 25 °C, v rozpätí	340 - 400	STN ISO 2137	X	X
4.	Obsah vody, v % w/w, max.	0,5	STN 65 6062 STN EN ISO 12937	X	
5.	Korozívne pôsobenie na Cu, 120 °C/24 hod, (korozívny stupeň), max.	1	STN EN ISO 2160 ASTM D 4048 ASTM D 130	X	
6.	ŠGS - hodnota L <sub>z</sub> , min.	4 500	STN 65 6254 ASTM D 2596 DIN 51350	X	

P. č.	Fyzikálno-chemické vlastnosti	Stanovené hodnoty	Skúšobná norma	Kontrola	
				A	B2
1	2	3	4	5	6
7.	Roll stability test: - zmena penetrácie o ( $10^{-1}$ mm), max.	10	STN 65 6307 ASTM D 1831	X	
8.	Klasifikácia	OG P 0 N -30	DIN 51 502	X	

Poznámka: Veľmi mäkké mazivo, ktoré nesmie obsahovať hrudky.